



# Nortoft Electronic A/S

Sejrupvej 38 · Sejrup · DK-7323 Give · Denmark



# Nortoft Electronic A/S

Sejrupvej 38 · Sejrup · DK-7323 Give · Denmark

## Inbetriebnahme des Systems:

Die SIM-karte in ein übliches Handy stecken und den PIN-Code auf 111 ändern.

TELE RAIN funktioniert nur mit einer SIM-Karte mit dem PIN-Code 111.

Anschließend die SIM-Karte ins SIEMENS-Modem TC35 von TELE RAIN stecken.

**ACHTUNG:** Die SIM-Karte nur bei ausgeschalteter Spannung wechseln, da sonst die SIM-Karte zerstört werden kann.

## TELE RAIN

Betriebsanleitung 15-11-02

### Möglichkeiten:

- Eine SMS kann gesendet werden, wenn die Maschine stoppt.
- Eine SMS kann gesendet werden, wenn Sie die Maschine anheben.
- Sie können die Beregnungsmaschine durch das Handy stoppen.
- Eine SMS kann an 1 Telefonnummer gesendeter werden.
- Eine SMS kann an 2 Telefonnummern gesendet werden.
- Die SMS melde:

  - Status der Maschine
  - Restzeit für die Beregning
  - Geschwindigkeit
  - Restlänge des Rohrs.

TELE RAIN kontrolliert und überwacht den Zustand der Beregnungsmaschine.

Wenn die Beregnungsmaschine stoppt, wird sie eine SMS-Meldung über die Ursache für den Stopp senden, auch wenn die Maschine den Endstop erreicht.

Rufen Sie die Telefonnummer der Maschine (normaler Anruf), und brechen Sie ab, sobald Sie den Rufton hören.

TELE RAIN wird innerhalb von 10 Sekunden eine SMS mit dem Maschinestatus senden.

BETRIEB

ENDE =====

GESCHW1 =19,4

DISTANZ =0352

Die Maschine kann durch eine SMS an die Maschine gestartet bzw. gestoppt werden.

\*STOP\* eingeben und die Maschine stoppt.

\*START\* eingeben und die Maschine startet. Die Bedingung ist jedoch, dass das System standig mit Druck von den Bodenleitungen beaufschlagt ist.



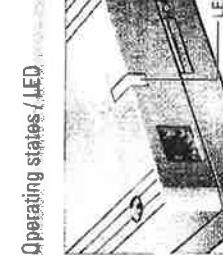
3. Insert the SIM card in the SIM card holder  
and push it back into the housing.

Den Strom anschließen TELE RAIN wird ein Signal suchen. Dies dauert etwa 25 Sekunden.  
Ist der Wert 99, ist kein Signal vorhanden.

Mögliche Ursachen:

1. Problem mit der Antenne, schlechte Verbindung oder schlechte Antenne  
Die Stärke des Signals wird im Display angezeigt. Der Wert muss für eine sichere Verbindung mindestens 10 sein.  
Ist der Wert 99, ist kein Signal vorhanden.
2. Sehr schlechtes Signal  
Eventuell neue Antennen besorgen. Das sollte ggf. eine Fernschanterie sein, die dann gegen den Sender gerichtet werden muss.  
Mit diesem Antennentyp steigt der Signalwert um etwa 3.  
Das Signal mit einem üblichen Handy testen.

Am Siemens-Terminal sind folgende Statusanzeigen durch die LED möglich:



### Operating states / LED

| LED            | Betriebsstatus  |
|----------------|---|
| ON             | Nach dem Einschalten  |
| Off            | Strom unterbrochen  |
| Blinkt schnell | -Suche auf dem Netz oder<br>-keine SIM-Karte gesteckt oder<br>-falscher PIN-Code oder<br>-kein GSM-Netz vorhanden |
| Blinkt langsam | STANDBY<br>(auf dem Netz erkannt)   |
| ON             | Verbindung (SPRINT)   |



# Nortoft Electronic A/S

Sejrupvej 38 · Sejrup · DK-7323 Give · Denmark  
Wenn TELE RAIN den Maschinenstatus an Ihr Handy sendet, sind folgende Anzeigen möglich:

BETRIEB  
NIED-DRUCK  
STOP SENSOR  
STOP SWITCH  
UEBERWACHUNG  
LOW BATTERY  
TELEFON  
POWER ON  
TIMER

Aus diesen Informationen ergibt sich, was Sie tun sollen.

BETRIEB:  
Die Maschine läuft in Normalbetrieb.

NIED-DRUCK:  
Starten Sie die Pumpen, um die Maschine mit Druck zu beaufschlagen.

STOP SENSOR:  
Die Maschine kann umgestellt werden.

TELEFON:  
Die Maschine ist durch die SMS "STOP" gestoppt worden.  
Senden Sie eine SMS "START" um die Maschine zu starten, oder  
drücken Sie die Taste START am PROGRAM REGEN.

POWER ON:  
Die Batterie wurde entfernt und ist wieder angeschlossen.

LOW BATTERY:  
Die Batteriespannung ist unter 11,2 V gesunken, dh Unterspannung

UEBERWACHUNG:  
Die Maschine hat sich wegen einer Störung nicht bewegt. Deshalb ist sie nach der Überwachungszeit gestoppt worden. Gehen Sie zur Maschine, um den Fehler zu beheben. Anschließend die Taste START am PROGRAM REGEN drücken.

STOP SWITCH  
Sie die Taste

TIMER:  
Drücken Sie die Taste "PROG" dreimal. Das Display zeigt jetzt Folgendes an:

A 123456  
B 123456  
Language 1  
Sprache und Telefonnummern programmieren.

Drücken Sie die Taste "PROG" dreimal. Das Display zeigt jetzt Folgendes an:

A 123456  
B 123456  
Language 1  
Englisch, 2 Dänisch, 3 Deutsch, 4 Französisch, 5 Niederländisch,  
6 Spanisch, 7 Italienisch, 8 Schwedisch, 9 Englisch, 10 Englisch.

Unter "A" befindet sich ein Cursor. Mit der Pfeiltaste können Sie wählen, ob Sie die Nummer A, B oder die Sprache ändern wollen.



# Nortoft Electronic A/S

Sejrupvej 38 · Sejrup · DK-7323 Give · Denmark

Mit der Taste "PROG" können Sie den Cursor nach rechts bewegen.  
Mit den Pfeiltasten können Sie die Ziffer über dem Cursor ändern.  
Falls keine Telefonnummer "B" vorhanden ist, wird nur eine SMS gesendet.  
Nach Auswahl der Telefonnummer und der Sprache, die Taste "MENU" drücken, um die Eingaben zu speichern.  
Die eingegebene Nummer und Sprache werden für Jahre gespeichert, auch wenn der Strom unterbrochen wird.

Technische Daten:

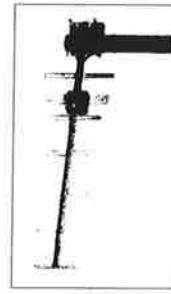
Spannung: 10-15 V  
Stromaufnahme: max 25 mA, Senden 0,25 A.  
Telefonnummern: max 14-stellig  
Versenden an: 1 oder 2 Telefonnummern.

Display: 4-zeilig mit Beleuchtung  
Größe: 170 x 140 x 100  
Antenne: ½ Lambda, Gain 4dB, Länge 200 mm.

Signalstärke: 3 im Display = -113 dBm.  
1 im Display = -51 dBm.  
0 Minimum für sichere Funktion.  
Batterie 12 V/7,2 und zwei Solarpaneale

Stromversorgung:  
12 V/4 W, jeweils ein an beiden Seiten der Maschine um zu sichern  
dass die Solarpaneale nicht ständig in nördliche Richtung zeigen.  
Sicherung: 2 A.

Option bei extrem schlechten Empfangsverhältnissen:



Yagi-Antenne. Gain 10 dB.  
Das sind 6 dB mehr als die Standardantenne und entspricht einer Erhöhung der Signalstärke um 3.

TELE RAIN

|                |    |             |    |                |
|----------------|----|-------------|----|----------------|
| SCHWARZ        | 1  | BLACK       | 1  | NOIR           |
| BRAUN          | 2  | BROWN       | 2  | MARRON         |
| ROT            | 3  | RED         | 3  | ROUGE          |
| ORANGE/HELLROT | 4  | ORANGE/PINK | 4  | ORANGE/ROSE    |
| GELB           | 5  | YELLOW      | 5  | JAUNE          |
| GRÜN           | 6  | GREEN       | 6  | VERT           |
| BLAU           | 7  | BLUE        | 7  | BLEU           |
| VIOLETT        | 8  | VIOLET      | 8  | VIOLET         |
| WEISS          | 9  | WHITE       | 9  | BLANC          |
| FREI           | 10 | NOT USED    | 10 | NE SE FAIT PAS |